



123 Yada-cho
Shimogyo-ku Kyoto
Kyoto Japan 600-8442
t +81 75 366 5101
f +81 75 366 5327
tigkyoto@takaishiigallery.com
www.takaishiigallery.com

Taka Ishii

Gallery

Kyoto

花代「Hanayo V - よのなかばかなのよ Are we not drawn onward, we few,
drawn onward to new era?」

日期: 2026 年 9 月 6 日 - 27 日

地點: Taka Ishii Gallery Kyoto

開幕酒會: 9 月 6 日 (週日) 17:00 - 19:00

座談活動「花代 x 安德魯·德賓 (Andrew Durbin, 雜誌《Frieze Magazine》主編)」

時間: 9 月 6 日 (週日) 15:00 - 16:00

採預約報名制, 意者請洽: tigkyoto@takaishiigallery.com

Taka Ishii Gallery 京都將於 9 月 6 日 (日) 至 9 月 27 日 (日) 期間, 舉行花代的個展。本次為花代於本藝廊第 5 度舉行的個展, 亦適逢她自 1996 年於本藝廊首度舉行個展以來的 30 週年。作為本次展覽主軸的影像及雕塑作品, 取材自京都市下京區矢田町這塊土地流傳的故事「伯牙山」¹, 亦同時展出花代的書法, 舞蹈, 以及近年來持續在「盒子」中展開創作的攝影雕塑作品。

Taka Ishii Gallery 京都位於下京區矢田町, 該地的「伯牙山」為至今仍保存並展示的祇園祭山鉾之一。祇園祭始於 9 世紀, 為京都最負盛名的傳統祭典, 「山鉾」則是祭典中所使用的大型裝飾車。這座「伯牙山」的頂部立有真正的松木, 並以人偶裝飾, 而琴師伯牙的故事, 內容可見 17 世紀中國明末小說家馮夢龍的著作。為了本次的京都個展, 花代將目光投向這個在矢田町當地流傳逾千年的故事。

我深愛的富士軟片, 創始於 1934 年的足柄山麓。時至 1960 年代, 相機與彩色底片日益普及, 然而還不到半世紀的時間, 這樣的文化已逐漸消逝。

對我而言, 相機及底片是捕捉日常生活的工具, 唯有作為這種日常的存在, 攝影才得以成立。

這件影像作品的內容, 是對這個世界絕望, 已走向瀕死邊緣的金太郎, 在試圖以斧頭毀掉自己的相機時, 過去曾經將自己的琴摔毀的伯牙, 穿越時空前來拯救金太郎。

究竟伯牙在摔琴斷絃之後, 是否曾經後悔?

若失去了能理解自己的人, 我是否也會毀掉自己的相機呢? 又何謂「能理解的人」呢?

一切的開始, 是新潮社的矢野先生見到我在中學時期拍攝的一些照片, 並為我出版了攝影作品集, 而 Taka 先生 (Taka Ishii Gallery 創辦暨主理人) 則是為我策劃展覽; 自有記憶以來就未曾間斷的舞蹈, 以及為了宴席表演每日反覆練習的花柳界亦是如此。當時入行習藝的花柳界已不復存在, 但日本舞蹈的練習仍持續至今。

1 伯牙: 中國明末小說家馮夢龍的著作中, 有一則春秋時代知名琴師伯牙的故事。伯牙的友人鍾子期十分理解其琴聲的意境, 當伯牙彈琴時想像著登上高山, 鍾子期便稱其琴聲「巍峨險峻如泰山」; 當伯牙心念著湍湍流水, 鍾子期則形容該曲「壯闊浩瀚如長江黃河」。在鍾子期去世後, 伯牙認為已失去值得彈琴的對象, 於是摔琴斷絃, 就此不再撫琴。這則故事亦為將好友稱為「知音」的由來。

或許是由於自己的成長歷程中並無太大的蛻變，我始終不太能明白變化的意義。因此，我僅是持續投入每日被交付的事項。如今，隨著攝影的消費文化即將宣告終結，延續拍攝活動在實質上變得不容易，不過即便心感不安，我仍然繼續下去。

當今的世界令人忐忑不安無所適從，我們是否正朝向毀滅？日復一日，我只是不斷地跳舞與禱告。

2026 年 8 月 花代（引用自本展藝術家論述）

本次展出的影像作品，其構想來自伯牙的故事，並於當中交疊了花代自身的表現手法——圍繞在相機與底片的敘事。底片乃是花代創作的根基，如今因底片逐漸式微所引發的心緒波動，以及在場所與土地的記憶中以自己的身體進行實驗，此般恆常不變的反覆行為，皆反映在一個不安，美麗，虛幻錯綜的作品世界裡。該影像作品與齋藤玲兒共同製作。

9 月 27 日（日）閉幕當日，將邀請木村友紀參與藝術家座談活動，詳細資訊日後另行公告，在此誠摯邀請各界人士蒞臨參觀。

1970 年生於東京都。於玉川大學文學部美術學科雕刻專攻在學期間，赴巴黎留學。1989 年起進入位於東京向島地區的花柳界見習，目標成為日本藝妓。1995 年自花柳界引退赴英。目前以攝影家、日本藝妓、音樂人、模特兒等多重身分，在東京和柏林從事藝術活動。發表的作品多為自身日常生活的剪影和拼貼，色彩奇幻，並搭配音樂和立體裝置呈現。不僅活躍於海內外各大聯展與國際展覽，也致力於各種現場演唱和音樂表演。主要個展有「Utsushiyumekuni」（PARCO GALLERY，東京，2000 年）、「hanayo」（東京宮，巴黎，2002 年）、「hanayo III」（Taka Ishii Gallery，東京，2017 年）、「hanayo IV – Keep an Eye Shut I」（Taka Ishii Gallery Photography / Film，東京，2021 年）、「Hanayo」（Scheusal，柏林，2025 年）等。主要作品集有『Hanayome（新娘）』（新潮社，1996 年）、『MAGMA』（赤赤舍，2008 年）、『berlin』（月曜社，2013 年）、『Tenko（點子）』（Case Publishing，2016 年）、『花代的世界 地下活動半世紀』（河出書房新社出版，2021 年）、『Keep an Eye Shut』（Kehrer Verlag，2021 年）等。音樂方面則是發表了「wooden veil」（dekorder，2009 年）、「Gift / 献上」（DHR Geist，2000 年）等專輯。

協辦單位: 前田征紀

For further information, please contact:

Exhibition: Kazushi Tsuchikawa / Press: Mao Nomura (press@takaishiigallery.com)

Seiya Nakamura 2.24 Inc. Yurie Tanabe (yurie@seiyanakamura224.com), Yuichiro Ozaki (yuichiro@seiyanakamura224.com)

123 Yada-cho Shimogyo-ku Kyoto 600-8442 tel: +81 (0)75 366 5101 fax: +81 (0)75 366 5327

e-mail: tigkyoto@takaishiigallery.com website: www.takaishiigallery.com

Thu – Sat 10:00 – 17:30 Closed Sun – Wed and National Holidays



Hanayo

“よのなかばかなのよ Are we not drawn onward,
we few, drawn onward to new era?”

© Hanayo & Reiji Saito



Hanayo

“よのなかばかなのよ Are we not drawn onward,
we few, drawn onward to new era?”

© Hanayo



Hanayo

“よのなかばかなのよ Are we not drawn onward,
we few, drawn onward to new era?”

© Hanayo